

STIHL

STIHL SE 122



Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselánvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
οδηγίες χρήσης
取扱説明書
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Eksploataavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu



Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης	269
Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία	269
Σταθεροποίηση μηχανήματος	272
Συναρμολόγηση μηχανήματος	273
Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος	274
Θέση σε λειτουργία	274
Εργασία	275
Σβήσιμο του μηχανήματος	276
Μετά την εργασία	276
Άδειασμα δοχείου	276
Καθάρισμα φίλτρου	277
Αλλαγή φίλτρου	278
Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού	279
Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών	280
Αντιμετώπιση βλαβών	281
Κύρια μέρη του μηχανήματος	282
Τεχνικά χαρακτηριστικά	283
Οδηγίες επισκευής	284
Απόρριψη	284
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	284

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της STIHL.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και κάτω από εκτενή μέτρα διασφάλισης ποιότητας. Από την πλευρά μας έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το μηχάνημα αυτό να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες σας και να σας εξασφαλίζει εργασία χωρίς προβλήματα.

Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το μηχάνημά σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε, ή απευθείας στον εισαγωγέα μας.

Δικός σας,



Δρ. Nikolas Stihl

STIHL

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης

Σύμβολα

Όλα τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα επεξηγούνται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διάκριση παραγράφων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για κίνδυνο ατυχήματος, τραυματισμού και σοβαρών υλικών ζημιών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανή ζημιά του μηχανήματος ή των εξαρτημάτων του.

Τεχνική ανάπτυξη

Στη STIHL εργαζόμαστε συνεχώς για την περαιτέρω βελτίωση των μηχανημάτων και συσκευών μας. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στον σχεδιασμό, στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στον εξοπλισμό των μηχανημάτων σας.

Τα στοιχεία και οι εικόνες που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή.

Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία



Κατά τη χρήση αυτού του μηχανήματος απαιτούνται ειδικά μέτρα ασφάλειας. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο ενέχει ιδιαίτερους κινδύνους.



Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης με προσοχή και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή νεαρά άτομα. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην χρησιμοποιούν το μηχάνημα σαν παιχνίδι.
- Δίνετε ή δανείζετε το μηχάνημα μόνο σε άτομα που είναι εξοικειωμένα με το συγκεκριμένο μοντέλο και τον χειρισμό του, και δίνετε πάντα μαζί τις οδηγίες χρήσης.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, π.χ. καθάρισμα, συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων, **αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!**

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας που εκδίδονται π.χ. από τα επαγγελματικά και εργατικά σωματεία, τα ταμεία κοινωνικής πρόνοιας, τους φορείς προστασίας εργαζομένων κ.λπ.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να την τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην δημιουργεί κινδύνους. Φροντίστε το μηχάνημα να μην είναι προσίπο σε αναρμόδια άτομα. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Το μηχάνημα αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση και στον χειρισμό του ή μπορούν να αποδείξουν ότι είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα με ασφάλεια.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώση, εφόσον επιβλέπονται και έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση του μηχανήματος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται σε τρίτους ή στις περιουσίες τους.

Αν δεν έχετε εργαστεί ξανά με μηχάνημα αυτού του είδους, ζητήστε από τον πωλητή ή κάποιον άλλο ειδικό να σας εξηγήσει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος.

Πριν από κάθε εργασία, ελέγχετε την καλή κατάσταση του μηχανήματος. Δίνετε ειδική προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας, στο φως του καλώδιου τροφοδοσίας και στα συστήματα ασφαλείας.

Ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για σημάδια φθοράς και γήρανσης. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας – **Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!**

Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα.

Συνδέετε μόνο ηλεκτρικές συσκευές στην πρίζα του μηχανήματος – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος» και «Ενεργοποίηση μηχανήματος».

Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με πλυστικό υψηλής πίεσης. Η δύναμη δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα του μηχανήματος.

Μην ρίχνετε νερά στο πάνω μέρος της σκούπας – **Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!**

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Το μηχάνημα επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνο με εξαρτήματα και παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σε αυτό ή τα οποία είναι ισοδύναμα από τεχνική άποψη. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα υψηλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο προϊόν και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχάνημα, καθώς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας. Η STIHL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς και υλικές ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρμοζόμενων εργαλείων.

Τομείς χρήσης

Το μηχάνημα είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση, όπως π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, βιομηχανικές εγκαταστάσεις, εμπορικά καταστήματα, γραφεία και εταιρείες εκμίσθωσης.

Αναρρόφηση άφλεκτων ξηρών υλικών (σκόνη, ρύποι, θραύσματα γυαλιού, ρινίσματα ξύλου, άμμος κ.λπ.) και άφλεκτων υγρών (βρόμικα σαπουνόνερα, χυμένοι χυμοί κ.λπ.).



Μην αναρροφάτε καυτά υλικά (ζεστή στάχτη, εύφλεκτες εκρηκτικές σκόνες, αναμμένα αποτσίγαρα κτλ.), εύφλεκτα υγρά (βενζίνη, διαλύτες κτλ.) ή διαβρωτικά υγρά (οξέα, καυστικά διαλύματα) – **Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!**

Το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση ειδών σκόνης επικινδυνών για την υγεία.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό, καθώς μπορεί να προκληθούν ατυχήματα ή ζημιά στο μηχάνημα. Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχάνημα, επειδή και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Μεταφορά του μηχανήματος

Για ασφαλή μεταφορά μέσα ή πάνω σε οχήματα, ασφαλίστε το μηχάνημα από ολίσθηση και ανατροπή χρησιμοποιώντας κατάλληλα λουριά.

Μην γέρνετε το μηχάνημα, αν υπάρχει υγρό στο δοχείο.

Πριν τη μεταφορά, κλείστε όλα τα συστήματα ασφάλισης του δοχείου.

Πριν από την εργασία

Έλεγχος μηχανήματος

- Ο διακόπτης πρέπει να μπαίνει εύκολα στη θέση 0.
- Ο διακόπτης πρέπει να είναι στη θέση 0.

Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο εφόσον είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία μόνο εφόσον όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση και καλά στερεωμένα.

Πριν από την αναρρόφηση υγρών ή βρεγμένων υλικών, αφαιρέστε τη σακούλα και ελέγξτε τη λειτουργία του πλωτήρα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς φίλτρο.

Μην κάνετε επεμβάσεις στα χειριστήρια και στα συστήματα ασφαλείας.

Ηλεκτρική σύνδεση

Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας:

- Η τάση και η συχνότητα του μηχανήματος (βλέπε πινακίδα τύπου) πρέπει να συμφωνούν με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου ρευματοδότησης.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φισ και την μπαλαντέζα για ζημιές. Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίων, εξαρτημάτων σύνδεσης και φισ που παρουσιάζουν οποιαδήποτε ζημιά ή καλωδίων τροφοδοσίας που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των σχετικών κανονισμών.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για την εκάστοτε περίπτωση χρήσης.
- Η μόνωση των καλωδίων σύνδεσης και επέκτασης, των φισ και των συνδέσμων πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση.

Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης και την μπαλαντέζα με κατάλληλο τρόπο:

- Οι επιμέρους αγωγοί πρέπει να έχουν τουλάχιστον την ελάχιστη διατομή – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος».
- Τοποθετείτε και επισημαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας με κατάλληλο τρόπο, ώστε να μην πάθει ζημιά και να μην προκαλεί κίνδυνο σε τρίτους – **Κίνδυνος να σκονιάμετε!**

- Η χρήση ακατάλληλων καλωδίων επέκτασης (μπαλαντέζες) μπορεί να είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και φέρουν σχετική σήμανση, και των οποίων οι αγωγοί έχουν κατάλληλη διατομή.
- Η πρίζα και η σύνδεση της μπαλαντέζας πρέπει να είναι στεγανές στο νερό και να τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με νερό. Η σύνδεση της μπαλαντέζας δεν επιτρέπεται να ακουμπά σε υγρό έδαφος.
- Προσέξτε να μην τρίβονται τα καλώδια σε ακμές, αιχμές ή κοφτερά αντικείμενα.
- Προσέξτε να μην τσακίζονται τα καλώδια στα σημεία που κλείνουν πόρτες ή παράθυρα.
- Αν τα καλώδια μπλεχτούν, αποσυνδέστε το φισ και τακτοποιήστε τα.
- Να ξετυλίγετε πάντοτε ολόκληρο το καλώδιο από την ανέμη, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υπερθέρμανσης.

Κατά την εργασία



Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας, αφαιρέστε αμέσως το φισ από την πρίζα – **Κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας!**

Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην το τσακίζετε, μην το τραβάτε και μην περνάτε από πάνω του με οχήματα.

Μην αποσυνδέετε το φισ από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάνετε πάντα το φισ!

Μην πιάνετε ποτέ το φισ, το καλώδιο σύνδεσης, τη μπαλαντέζα ή τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα χέρια.

Μην ρίχνετε ποτέ νερά σε ηλεκτρικές συσκευές – **Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!**



Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα στη βροχή ή σε υγρό ή παχύ υγρό περιβάλλον – **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βραχυκυκλώματος!**

Σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση 0.

Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στη βροχή.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε όρθια θέση. Μην σκεπάζετε το μηχάνημα. Φροντίστε για επαρκή αερισμό του κινητήρα.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο εφόσον το φίλτρο είναι σε καλή κατάσταση.

Αν δημιουργηθεί αφρός ή εξέλθει υγρό, διακόψτε αμέσως την εργασία, τραβήξτε το φισ από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο.

Αν το μηχάνημα εκτεθεί σε αντικανονικές καταπονήσεις (π.χ. χτύπημα ή πτώση), ελέγξτε οπωσδήποτε την κατάσταση του πριν συνεχίσετε τη χρήση – Βλέπε επίσης κεφάλαιο «Πριν από την εργασία». Ελέγξτε επίσης τη σωστή λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Αν το μηχάνημα δεν είναι απόλυτα ασφαλές, μην το χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Πριν αφήσετε το μηχάνημα ή απομακρυνθείτε από αυτό, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Μετά την εργασία

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Μην αποσυνδέετε το φως από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάνετε πάντα το φως!

Καθαρίστε το μηχάνημα από σκόνη και βρομιές. Μην χρησιμοποιείτε υλικά που διαλύουν τα λίπη.

Συντήρηση και επισκευές

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.
- Για λόγους αποφυγής κινδύνων, εργασίες στο μηχάνημα (π.χ. αντικατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας) επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από πιστοποιημένους αντιπροσώπους ή διπλωματούχους ηλεκτροτεχνίτες.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί. Τα σκληρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.

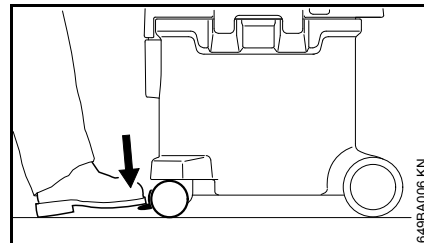
Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις σχισμές αναρρόφησης αέρα ψύξης στο σώμα του κινητήρα.

Συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο μηχάνημα και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους πιστοποιημένους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Σταθεροποίηση μηχανήματος



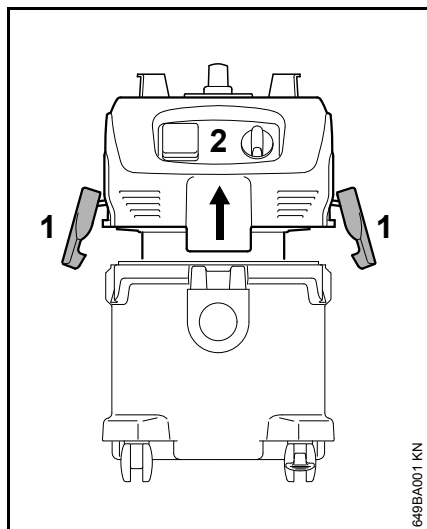
Για να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα σε ένα σταθερό σημείο, μπορείτε να πατήσετε το φρένο στο περιστρεφόμενο ροδάκι.

Συναρμολόγηση μηχανήματος

Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να τοποθετήσετε ορισμένα εξαρτήματα στο μηχάνημα.

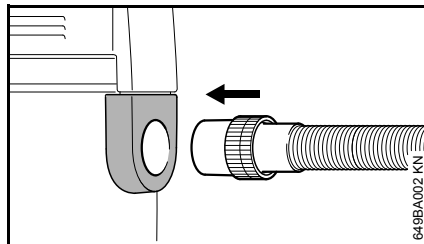
! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέστε το φιν στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρώσετε την συναρμολόγηση του μηχανήματος.

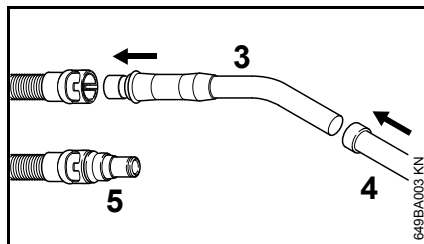


- Ανοίξτε τους σφιγκτήρες (1).
- Αφαιρέστε το πάνω μέρος της σκούπας (2), σηκώνοντάς το ίσια προς τα πάνω.
- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το δοχείο.

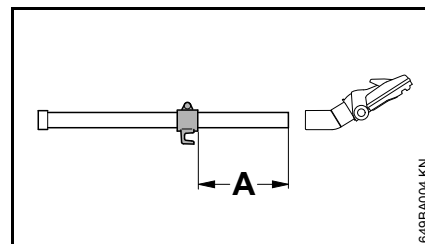
- Περάστε τον σύνδεσμο της σακούλας στο στόμιο αναρρόφησης (βλέπε τις οδηγίες στη σακούλα).
- Τοποθετήστε το πάνω μέρος της σκούπας (2) και κλείστε τους σφιγκτήρες (1). Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες εφαρμόζουν σωστά.



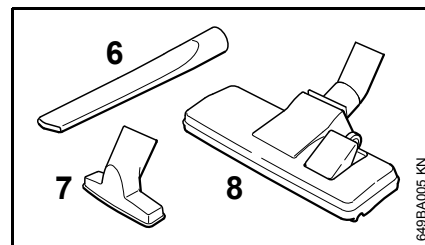
- Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο αναρρόφησης.



- Περάστε τη χειρολαβή (3) στον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
 - Συνδέστε τον άκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (4) στη χειρολαβή.
- Για τη σύνδεση άλλων συσκευών (π.χ. τριβείο):
- Συνδέστε τον προσαρμογέα ηλεκτρικών συσκευών (5) (περιλαμβάνεται στη συσκευασία του SE 122 E) στον σωλήνα αναρρόφησης, αντί για τη λαβή.



- Περάστε το στηρίγμα του σωλήνα αναρρόφησης και στερεώστε το σε απόσταση (A) περίπου 20 cm από το κάτω άκρο του σωλήνα αναρρόφησης.



- Ανάλογα με τη χρήση της σκούπας, στερεώστε το ρύγχος αρμών (6), το στόμιο γενικής χρήσης (7) ή το πέλμα δαπέδου (8) στον σωλήνα αναρρόφησης.

Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος

Η τάση και η συχνότητα του μηχανήματος (βλέπε πινακίδα τύπου) πρέπει να συμφωνούν με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια που να έχει τουλάχιστον τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται στην παροχή ρεύματος μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής ("ρελέ") που διακόπτει την τροφοδοσία όταν το ρεύμα διαρροής προς τη γη υπερβαίνει τα 30 mA.

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι σύμφωνη με τον κανονισμό IEC 60364 και τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Μπαλαντέζα

Από τεχνικής άποψης, η μπαλαντέζα πρέπει να έχει τουλάχιστον ίδιες ιδιότητες με το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος. Συμβουλευθείτε τα χαρακτηριστικά (κωδικός τύπου) του καλωδίου τροφοδοσίας.

Τα επιμέρους σύρματα του καλωδίου πρέπει να έχουν τουλάχιστον τη διατομή που ισχύει για την τάση του δικτύου και το μήκος του καλωδίου.

Μήκος μπαλαντέζας	Ελάχιστη διατομή
220 V – 240 V:	
Έως 20 m	1,5 mm ²

20 m έως 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
Έως 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m έως 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²

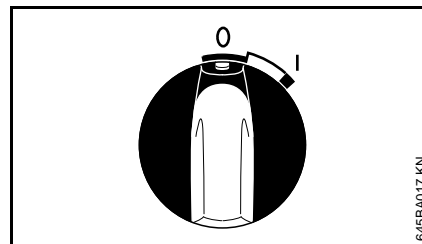
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Πριν τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι κλειστό – βλέπε "Σβήσιμο μηχανήματος".

- Συνδέστε το φισ του μηχανήματος ή το φισ της μπαλαντέζας σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.

Θέση σε λειτουργία

SE 122



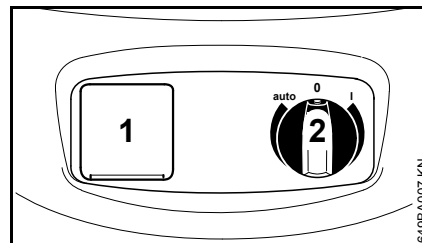
Θέσεις διακόπτη

Θέση 0 – Σκούπα εκτός λειτουργίας

Θέση I – Σκούπα σε λειτουργία

- Για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση I.

SE 122 E



Στην πρίζα (1) του μηχανήματος μπορούν να συνδεθούν ηλεκτρικές συσκευές. Προσοχή στη μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύ της πρίζας – Βλέπε «Τεχνικά χαρακτηριστικά».

- Πριν συνδέσετε ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα (1), κλείστε τη σκούπα και βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική συσκευή είναι κλειστή.
- Η σκούπα ανοιγοκλείνει ή τίθεται σε αυτόματη λειτουργία με τον διακόπτη (2). Στρέφοντας τον διακόπτη περισσότερο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη δύναμη αναρρόφησης με το χέρι.

Θέσεις διακόπτη

Θέση **0** – Σκούπα εκτός λειτουργίας, η πρίζα του μηχανήματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Θέση **I** – Σκούπα σε λειτουργία, η πρίζα του μηχανήματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Θέση **auto** – Η σκούπα ανοίγει και κλείνει μέσω της ηλεκτρικής συσκευής που είναι συνδεδεμένη στην πρίζα της συσκευής, με τη βοήθεια ενός ηλεκτρονικού κυκλώματος.

Κλείστε τη συνδεδεμένη ηλεκτρική συσκευή πριν γυρίσετε τον διακόπτη του μηχανήματος στη θέση **«auto»**.

Αφού κλείσετε τη σκούπα, ο κινητήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγα δευτερόλεπτα ώστε να αδειάσει ο σωλήνας αναρρόφησης.

- Για να θέσετε το μηχανήμα σε λειτουργία, γυρίστε τον διακόπτη στην αντίστοιχη θέση.

Εργασία

Αναρρόφηση ξηρών υλικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαγορεύεται η αναρρόφηση εύφλεκτων υλικών.

Για την αναρρόφηση ξηρών υλικών πρέπει να υπάρχει σακούλα μέσα στο δοχείο. Αυτό διευκολύνει την απόρριψη των απορριμμάτων. Αναρρόφηση ξηρών υλικών μπορεί να γίνει επίσης χωρίς σακούλα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς φίλτρο ή όταν το φίλτρο έχει ζημιά.

Αναρρόφηση υγρών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαγορεύεται η αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών.

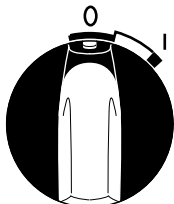
Πριν την αναρρόφηση υγρών, αφαιρέστε οπωσδήποτε τη σακούλα και ελέγξτε τη λειτουργία του πλωτήρα. Όταν το δοχείο γεμίζει, ο πλωτήρας διακόπτει τη ροή του αέρα. Αν η σκούπα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αναρρόφηση υγρών, το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό φίλτρο (πρόσθετος εξοπλισμός).

Μετά την αναρρόφηση υγρών, το φίλτρο είναι βρεγμένο. Ένα βρεγμένο φίλτρο θα βουλώσει γρήγορα, αν αναρροφηθούν ξηρά υλικά. Για τον λόγο αυτό, το φίλτρο

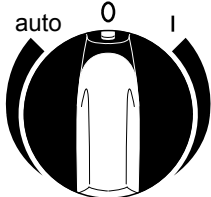
πρέπει να στεγνώσει ή να αντικατασταθεί με στεγνό φίλτρο, πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα για την αναρρόφηση ξηρών υλικών.

Σβήσιμο του μηχανήματος

SE 122



SE 122 E



649BA020 KN

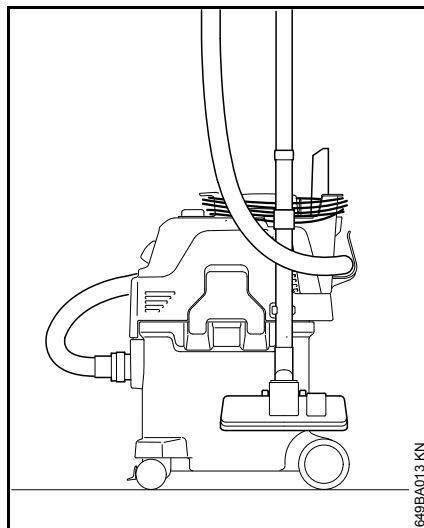
- Γυρίστε τον διακόπτη του μηχανήματος στη θέση 0.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Μετά την εργασία

- Αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε τη σκούπα.

Μετά την αναρρόφηση υγρών:

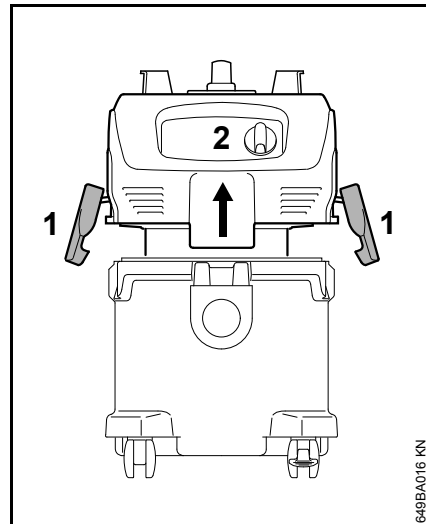
- Τοποθετήστε το πάνω μέρος χωριστά, για να μπορέσει να στεγνώσει το φίλτρο.



649BA013 KN

- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη λαβή και το στήριγμα.
- Στερεώστε τον άκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τα παρελκόμενα στα αντίστοιχα στηρίγματα.
- Φυλάξτε τη σκούπα σε στεγνό χώρο, προστατευμένη από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.

Άδειασμα δοχείου



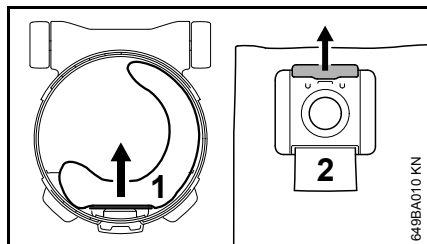
649BA016 KN

- Σβήσιμο της σκούπας
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Ανοίξτε τους σφιγκτήρες (1).
- Αφαιρέστε το πάνω μέρος της σκούπας (2), σηκώνοντάς το ίσια προς τα πάνω.

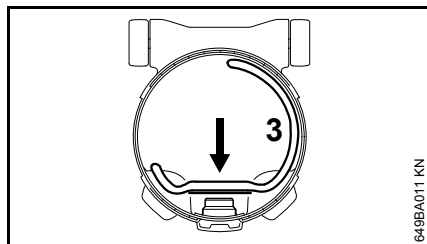
Για αναρρόφηση ξηρών υλικών χωρίς σακούλα και αναρρόφηση υγρών:

- Αδειάστε το δοχείο και απορρίψτε το περιεχόμενό του σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Συνεχίστε με την παράγραφο "Τοποθέτηση πάνω μέρους σκούπας".

Για αναρρόφηση ξηρών υλικών με σακούλα:



- Τραβήξτε το στόμιο της σακούλας (1) από τον σύνδεσμο αναρρόφησης και κλείστε τη σακούλα με τον σύρτη (2).
- Τραβήξτε τη σακούλα προσεκτικά από το δοχείο και απορρίψτε τη σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

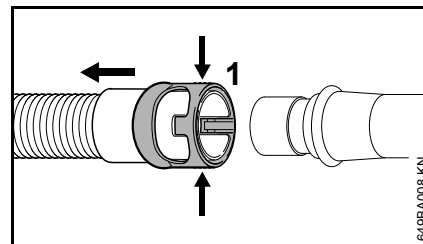


- Τοποθετήστε μια καινούργια σακούλα (3) (βλέπε τις οδηγίες πάνω στη σακούλα).
- Περάστε το στόμιο της σακούλας μέχρι τέρμα στον σύνδεσμο αναρρόφησης.

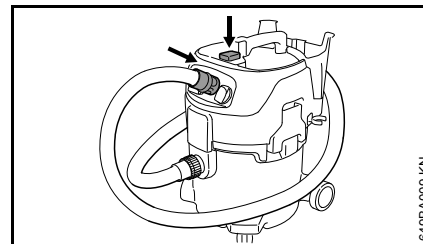
Τοποθετήστε το πάνω μέρος της σκούπας.

- Καθαρίστε την άκρη του δοχείου.
- Τοποθετήστε το πάνω μέρος της σκούπας.
- Πριν συνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης, καθαρίστε τον σύνδεσμο και το στόμιο αναρρόφησης.

Καθάρισμα φίλτρου



- Συμπίεστε τον σύνδεσμο (1) για να τον ελευθερώσετε από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (βέλη).
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- Θέστε τη σκούπα σε λειτουργία.



- Πιέστε τον σύνδεσμο γερά πάνω στην επίπεδη επιφάνεια δίπλα από τον διακόπτη. Με τον τρόπο αυτό, ο σωλήνας αναρρόφησης συνδέεται στον σύνδεσμο (όπως φαίνεται στην εικόνα).
- Πατήστε 3 φορές το κουμπί καθαρισμού του φίλτρου.

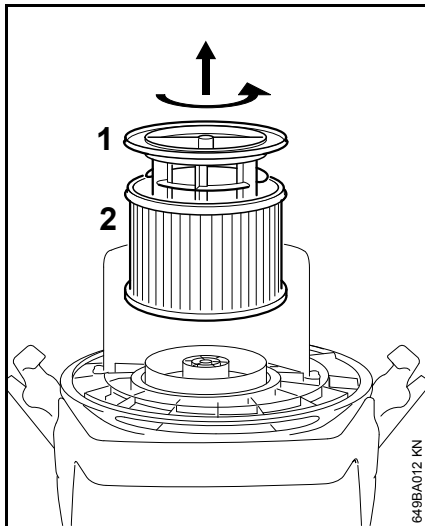
Το φίλτρο καθαρίζεται από τις συσσωρευμένες σκόνης.

Αλλαγή φίλτρου



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς φίλτρο ή όταν το φίλτρο έχει ζημιά.



- Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το πάνω μέρος της σκούπας και γυρίστε το ανάποδα.
- Ξεβιδώστε το καλάθι στήριξης του φίλτρου (1).
- Τραβήξτε το φίλτρο (2) από τη θέση του και απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του πλωτήρα: Κατά την περιστροφή του καλαθιού στήριξης του φίλτρου, ο πλωτήρας πρέπει να κινείται χωρίς εμπόδια.
- Προσαρμόστε το πάνω μέρος της σκούπας.

Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

Τα στοιχεία του πίνακα ισχύουν για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε δύσκολες συνθήκες (π.χ. πολλή σκόνη κ.λπ.) και με παρατεταμένους χρόνους εργασίας, τα υποδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται ανάλογα.		Πριν από την εργασία	Μετά την εργασία ή καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Σε περίπτωση ανάγκης
Πλήρες μηχανήμα	Οπτικός έλεγχος (κατάσταση)	X						
	Καθάρισμα		X					
Καλώδιο τροφοδοσίας	Έλεγχος	X						
	Αλλαγή από ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾						X	
Διακόπτης	Έλεγχος λειτουργίας	X						
	Αλλαγή από ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾					X	X	
Σχισμές αέρα ψύξης στο περίβλημα του κινητήρα	Καθάρισμα							X
Σακούλα	αλλαγή							X
Φίλτρο	Καθάρισμα							X
	Αλλαγή						X	
Δοχείο	άδειασμα		X					
Βίδες και παξιμάδια με δυνατότητα πρόσβασης	Σφίξιμο							X
Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο	Αλλαγή						X	

¹⁾ Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL

Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών

Τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορείτε να αποφύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στο μηχανήμα.

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του μηχανήματος πρέπει να γίνονται με πιστή τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, χειρισμού ή συντήρησης. Αυτό ισχύει ειδικότερα για:

- Αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL
- Χρήση εξαρτημάτων και παρελκομένων που δεν έχουν εγκριθεί ή είναι ακατάλληλα για το μηχανήμα, ή είναι ποιοτικά υποδεέστερα του μηχανήματος
- Αντικανονική χρήση του μηχανήματος
- Χρήση του μηχανήματος σε αθλητικές εκδηλώσεις ή αγώνες
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του μηχανήματος με ελαττωματικά εξαρτήματα

Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού» πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά. Σε περίπτωση που ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εκτελεί μόνος του αυτές τις εργασίες συντήρησης, πρέπει να τις αναθέσει σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Αν οι εργασίες αυτές δεν εκτελούνται έγκαιρα ή πραγματοποιούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθούν ζημιές, την ευθύνη για τις οποίες φέρει ο ίδιος ο χρήστης. Σ' αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Ζημιές στον ηλεκτροκινητήρα που οφείλονται σε εκπρόθεσμη ή ανεπαρκή συντήρηση (π.χ. ελλιπή καθαρισμό των σχισμών που εξασφαλίζουν την πρόσβαση αέρα ψύξης)
- Ζημιές που οφείλονται σε λάθος ηλεκτρική σύνδεση (εσφαλμένη τάση, ακατάλληλα καλώδια)
- Διάβρωση (σκουριά) ή άλλες έμμεσες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη αποθήκευση
- Ζημιές στο μηχανήμα λόγω χρήσης ποιοτικά υποδεέστερων ανταλλακτικών

Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

Πολλά εξαρτήματα του μηχανήματος υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά που παρουσιάζεται κατά την κανονική χρήση και πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα, ανάλογα με το είδος και τη διάρκεια χρήσης. Σ' αυτά συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Φίλτρο, σακούλα

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη: Ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος

Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ασφάλεια δικτύου είναι πεσμένη.	Ελέγξτε και ενδεχομένως ανεβάστε την ασφάλεια.
Η ασφάλεια υπερθέρμανσης ενεργοποιήθηκε.	Αφήστε τη σκούπα να κρυώσει για περίπου 5 λεπτά.

Βλάβη: Ο κινητήρας δεν λειτουργεί κατά τη χρήση του αυτόματου διακόπτη.

Αιτία	Αντιμετώπιση
Βλάβη ή λάθος σύνδεση της ηλεκτρικής συσκευής.	Ελέγξτε τη λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής ή συνδέστε σωστά το φις.

Βλάβη: Χαμηλή αναρροφητική ισχύς

Αιτία	Αντιμετώπιση
Έχετε επιλέξει πολύ μικρή ισχύ αναρρόφησης με τον χειροκίνητο επιλογέα.	Βλέπε "Αναρρόφηση".
Η σακούλα έχει γεμίσει.	Βλέπε "Εκκένωση δοχείου".

Φρακαρισμένος σωλήνας αναρρόφησης / στόμιο / πέλμα / ρύγχος.
Βρόμικο φίλτρο.

Η τσιμούχα ανάμεσα στο πάνω μέρος της σκούπας και το δοχείο είναι βρόμικη ή έχει ζημιά.

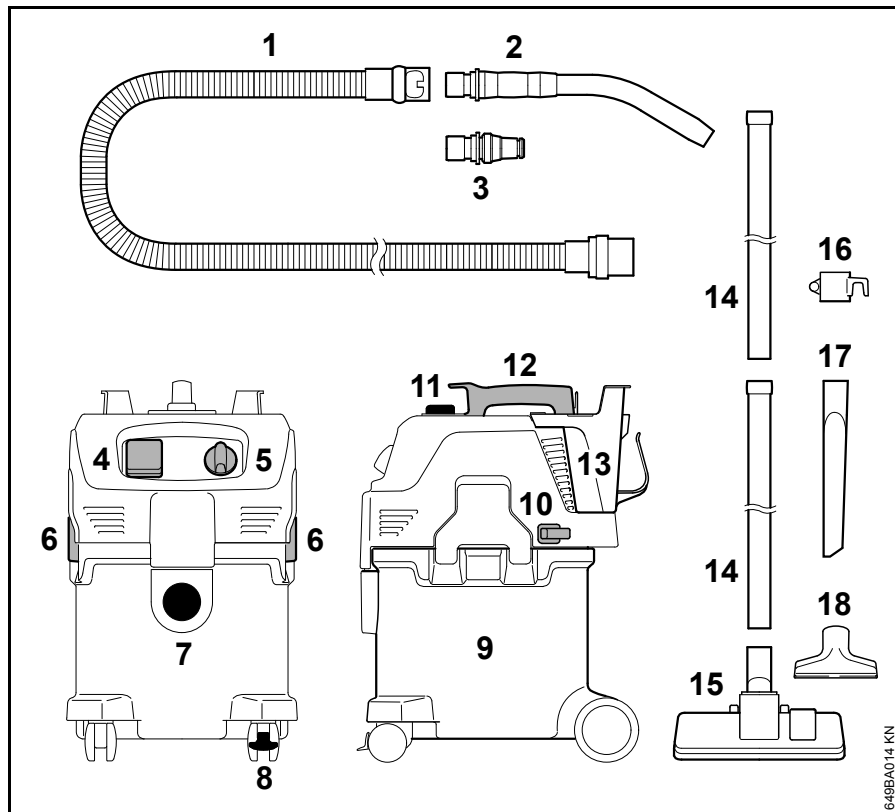
Καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης / στόμιο / πέλμα / ρύγχος.
Βλέπε "Καθάρισμα φίλτρου" ή "Αλλαγή φίλτρου".

Καθαρίστε ή αλλάξτε την τσιμούχα.

Βλάβη: Η σκούπα δεν ρουφά κατά την αναρρόφηση υγρών.

Αιτία	Αντιμετώπιση
Το δοχείο είναι γεμάτο (ο πλωτήρας δοχείου) κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης).	Βλέπε "Εκκένωση".

Κύρια μέρη του μηχανήματος




- 1 Σωλήνας αναρρόφησης
- 2 Λαβή
- 3 Σύνδεσμος ηλεκτρικής συσκευής¹⁾
- 4 Πρίζα ηλεκτρικής συσκευής¹⁾
- 5 Διακόπτης
- 6 Σφιγκτήρας
- 7 Στόμιο σύνδεσης σωλήνα αναρρόφησης
- 8 Τροχίσκος με φρένο
- 9 Δοχείο
- 10 Στήριγμα άκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- 11 Κουμπί καθαρισμού φίλτρου
- 12 Χειρολαβή
- 13 Στήριγμα σωλήνα
- 14 Ακαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 15 Πέλμα δαπέδου
- 16 Στήριγμα άκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- 17 Ρύγχος αρμών
- 18 Στόμιο γενικής χρήσης

1) Μόνο σε SE 122 E

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας

Όνομαστική τάση:	230 V - 240 V 100 V ²⁾
Συχνότητα:	50 Hz 50 Hz - 60 Hz ²⁾
Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας:	1500 W
Κατανάλωση ενέργειας κατά EN 60335-2-69:	1200 W
Ισχύς συνδεδεμένων συσκευών για SE 122 E:	2400 W 1100 W ³⁾
Συνολική ισχύς συνδεδεμένων συσκευών για SE 122 E:	3600 W 2300 W ³⁾
Ασφαλειοδιακόπτης:	16 A 15 A ²⁾ 10 A ^{1), 3)}
Κλάση προστασίας SE 122:	II 
Κλάση προστασίας SE 122 E:	I
Είδος μόνωσης:	IP X4

1) Μόνο για AU, NZ

2) Μόνο για JP

3) Μόνο για CH

Στοιχεία απόδοσης

Μέγιστη παροχή αναρρόφησης:	3700 σ.α.λ.
Μέγιστη υποπίεση:	250 mbar

Διαστάσεις

Μήκος περιπίπου:	485 mm
Πλάτος περιπίπου:	385 mm
Ύψος περιπίπου:	600 mm
Χωρητικότητα δοχείου:	30 L
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	3 m
Εσωτερική διάμετρος:	36 mm

Βάρος

SE 122

Μηχάνημα:	Περίπου 10 kg
Σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία:	Περίπου 12,1 kg

SE 122 E

Μηχάνημα:	Περίπου 10 kg
Σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία:	Περίπου 12,3 kg

Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Στάθμη ηχοπίεσης L_p κατά EN 60704-1 σε απόσταση 1 m	62 dB(A)
Δονήσεις a_{hv} στη λαβή κατά IEC 60335-2-69	< 2,5 m/s ²

Ο συντελεστής K- για τη στάθμη ηχοπίεσης σύμφωνα με την Οδηγία RL 2006/42/EG = 2 dB(A).

REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αρ. 1907/2006 βλέπε

www.stihl.com/reach

Οδηγίες επισκευής

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα, ή ανταλλακτικά του ίδιου τύπου από τεχνικής άποψης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

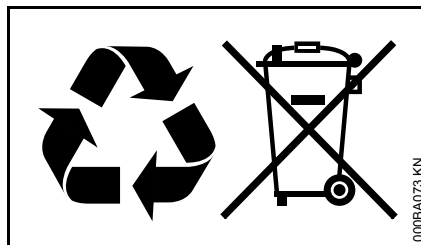
Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο **STIHL**® και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL **SI** (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

Απόρριψη

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.



- Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν

Τύπος: Σκούπα υγρών/στερεών

Κατασκευαστής: STIHL

Μοντέλο: SE 122,
SE 122 E

Κωδικός σειράς: 4774

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και 2014/30/ΕΕ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-69,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Διατήρηση τεχνικού φακέλου:

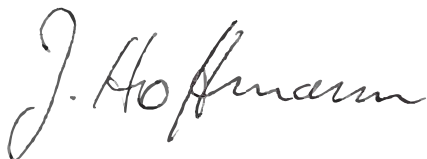
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στο μηχάνημα.

Waiblingen, 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Hoffmann". The signature is written in a cursive, flowing style.

Dr. Jürgen Hoffmann

Διεύθυνση τμήματος έγκρισης και
κανονισμών προϊόντων

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a stylized, bold font.